



Scurt și ușor de utilizat:  
tot ce are nevoie mașina  
de spălat vase...  
Înainte de prima utilizare  
citiți totuși instrucțiunile  
de instalare și de utilizare!

1

Reglarea instalației de dedurizare \*

Aflăm valoarea  
durtății la  
întreprinderea  
de apă și o notăm ...

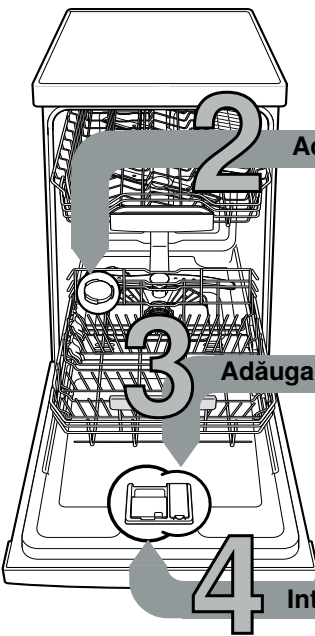
\* numai înainte de  
prima spălare sau  
când durtatea  
apei s-a modificat

| Valoarea<br>durtății la<br>apei °dH | Domeniul<br>de duritate | mmol/l  | Valoare<br>de setare |
|-------------------------------------|-------------------------|---------|----------------------|
| 0 - 6                               | moale                   | 0 -1,1  | H:00                 |
| 7 - 8                               | moale                   | 1,2-1,4 | H:01                 |
| 9 -10                               | medie                   | 1,5-1,8 | H:02                 |
| 11-12                               | medie                   | 1,9-2,1 | H:03                 |
| 13-16                               | medie                   | 2,2-2,9 | H:04                 |
| 17-21                               | dură                    | 3,0-3,7 | H:05                 |
| 22-30                               | dură                    | 3,8-5,4 | H:06                 |
| 31-50                               | dură                    | 5,5-8,9 | H:07                 |

Rezolvat rapid ...

și setați astfel

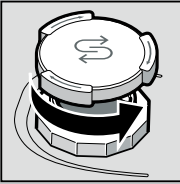
- Conectați întrerupătorul PORNIT/OPRIT.
- Apăsăți tasta **Setup 3 sec.** 3 secunde.
- Pe display se afișează **Hxx** și **Set**
- Se apasă tasta Start de atâtea ori, până când  
este reglat gradul corespunzător de duritate a apei.
- Pentru a salva setările apăsați  
tasta < timp de 3 secunde.



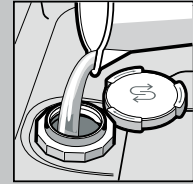
Adăugați sare specială

Dizolvă calcarul (nu este necesar la valoarea reglată 0!) ...

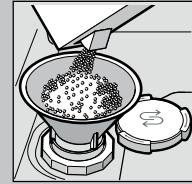
Pentru rezultate optime de spălare



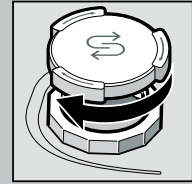
Deșurubați  
capacul.



Recipientul de sare  
se umple cu apă  
numai înainte de  
prima spălare.



Se umple cu  
sare specială  
(să nu umpleți  
niciodată cu  
detergent!).

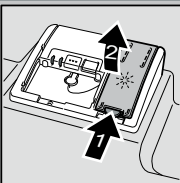


Închideți  
capacul.  
Spălați  
imediat.

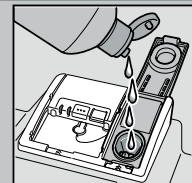
Adăugarea soluției de clătire

Curățenie desăvârșită ...

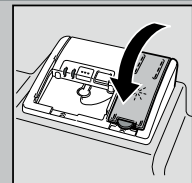
Pentru rezultate optime de uscare



Apăsăți pe marcajul 1,  
ridicați capacul 2.



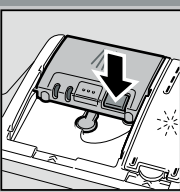
Umpleți cu  
limpeziator.



Închideți  
capacul.  
CLIC!

Introduceți detergentul

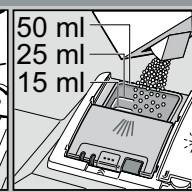
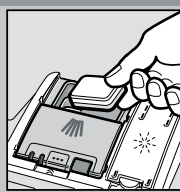
Murdărie multă, mai multă substanță de curățat ...



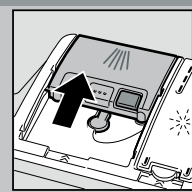
Eventual  
se deschide  
capacul  
(se apasă tasta).



Atenție,  
produsele  
combinat  
nu sunt indicate  
pentru toate  
programele.  
Se va ține seama  
de indicațiile  
producătorului.



Puneți substanța  
de curățat numai  
în caseta uscată.



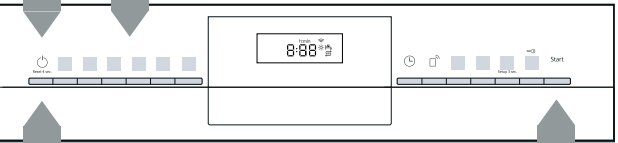
Împinge  
capacul, apasă-l.  
PLOP!

5

Porniți aparatul

6

Selectați programul



Porniți programul A pornit...

8

Opriți aparatul Totul este clar...

Rapid, economic sau intensiv ...

Lista programelor

În această listă este reprezentat numărul maxim de programe. Programele corespunzătoare și dispunerea acestora sunt prezentate pe panoul de comandă. Datele programului sunt valori măsurate în laborator conform standardului european EN 60436. Valorile de consum depind de programul selectat și de funcțiile suplimentare. Dacă adăugarea substanței de clătire este dezactivată sau dacă lipsește substanța de clătire, timpul de derulare a programului se modifică.

\* jumătate de încărcătură normală  
\*\* Program, care este indicat pentru noapte:  
timp de derulare mai mare, în schimb foarte încet.

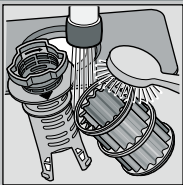
|                         | Intensiv<br>70° | Auto<br>45° / 65° | Eco<br>50° | Mod silențios**<br>50° | Express<br>65° | Express<br>60° | Express<br>45° | Sticlă<br>40° | Favourite | Curățare<br>mașină |
|-------------------------|-----------------|-------------------|------------|------------------------|----------------|----------------|----------------|---------------|-----------|--------------------|
| Durata în ore : minute  | 1:55 - 2:05     | 1:35 - 2:40       | 3:30       | 4:00                   | 1:00           | 1:29           | 0:29 *         | 1:35 - 1:38   | 0:15      | 2:10 - 2:15        |
| Consum de curent în kWh | 1,090 - 1,200   | 0,650 - 1,100     | 0,674      | 0,800                  | 1,050          | 0,850          | 0,700          | 0,600 - 0,700 | 0,050     | 1,130 - 1,345      |
| Consum de apă în litri  | 10,5 - 13       | 7 - 14,5          | 9,5        | 9,6                    | 10             | 11             | 9,4            | 10,5 - 13,1   | 4         | 14 - 15,2          |

Descrierea funcțiilor suplimentare posibile se găsește în instrucțiunile de utilizare.

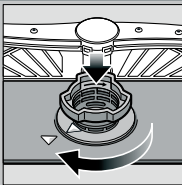
Întreținere și îngrijire



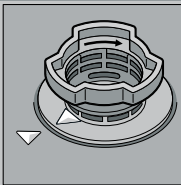
Rotiți  
cilindrul sitei,  
scoateți sistemul  
de site ...



spălați sub apă  
curentă ...



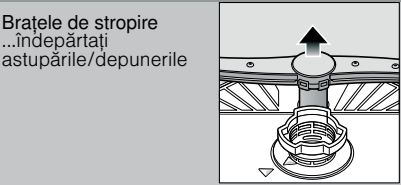
montați din nou ...



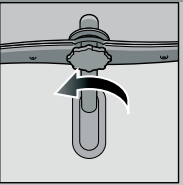
Înșurubați  
sistemul de site  
FIȚI ATENT  
LA MARCAJ!

Curățarea pompei de evacuare

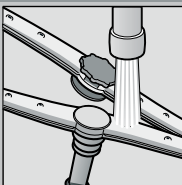
- Se trage ștecherul de rețea
- Îndepărtați sitele și scoateți apa
- Ridicați capacul (A)
- Verificați zona roții cu aripi, să nu aibă corpuri străine
- Fixați capacul până se aude un semnal acustic (B)
- Se montează sita



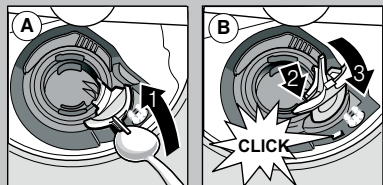
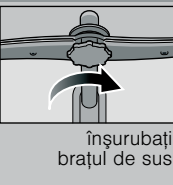
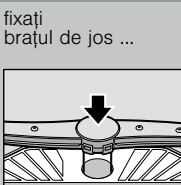
trageți brațul  
de jos în sus ...



deșurubați brațul  
de sus ...



curățați  
duzele de stropire  
sub apă curentă  
(eventual  
cu scobitori) ...



Remediați singuri micile erori ...

...deoarece ajutorul prin propriile mijloace este rentabil!

Instrucțiuni suplimentare se găsesc în manualul de utilizare

| Defecțiuni                                      | Cauze posibile                                            | Soluție                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Se aprind indicatoarele E32 -00 și              | Armătura de alimentare este blocată sau colmatată         | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Deschideți armătura de alimentare.</li><li>▶ 1. Deșurubați racordul la apă.</li><li>▶ 2. Curățați sita din racordul la apă.</li><li>▶ 3. Când alimentarea cu apă este deschisă, debitul trebuie să fie min. 10 l/min.</li><li>▶ În cazul unui debit mai redus, dispuneți schimbarea armăturii de alimentare.</li><li>▶ Poziționați furtunul de alimentare fără îndoituri.</li></ul> |
|                                                 | Alimentarea cu apă nu este racordată                      | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Racordați alimentarea cu apă.</li><li>▶ (Racordul la sistemul de alimentare cu apă potabilă în instrucțiunile de utilizare).</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                              |
| Indicatorul E92 -40                             | Sita este murdară sau astupată                            | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Curățați sitele (vezi mai sus).</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Se aprind indicatoarele E61 -03 și              | Furtunul de scurgere este înfundat sau îndoit             | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Așezați furtunul de scurgere fără îndoituri.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                 | Capacul pompei de evacuare nu este montat                 | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Montați capacul (vezi mai sus).</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Se aprind indicatoarele E61 -02 și              | Pompa de evacuare este blocată                            | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Curățați pompa de evacuare (vezi mai sus).</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Se aprinde indicatorul altor deficiențe Exx -xx | Defecțiune tehnică a aparatului                           | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Apelați la Serviciul Clienți (menționați indicatorul deficienței).</li><li>▶ Deconectați aparatul.</li><li>▶ Închideți robinetul de apă.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                  |
| Apă rămasă în aparat                            | Programul nu s-a terminat încă                            | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Închideți și porniți aparatul, respectiv întrerupeți programul (vezi Întreruperea programului).</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Rugină pe tacâmuri                              | Tacâmurile nu sunt inoxidabile                            | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Folosiți tacâmuri adecvate pentru spălarea în mașina de spălat vase.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                 | Lamele dure ale cuțitelor sunt mai predispuse la ruginire |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                 | Rugină din surse externe                                  | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Nu spălați niciodată piese ruginite în aparat.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

| Defecțiuni                                                                     | Cauze posibile                                                                | Soluție                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vasele nu sunt curate                                                          | Vasele sunt lipite unele de altele, respectiv sunt așezate unele peste altele | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Despărțiți piesele de veselă, evitați apropierea lor.</li></ul>                                                  |
| Nisip sau resturicu aspect de griș rămase pe vase                              | Prea puțin detergent                                                          | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Respectați datele producătorului (detergentului).</li></ul>                                                      |
|                                                                                | Ați selectat un program inadecvat                                             | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Selectați un program mai puternic.</li></ul>                                                                     |
|                                                                                | Duzele brațelor de pulverizare sunt înfundate                                 | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Curățați brațele de pulverizare (vezi mai sus).</li></ul>                                                        |
|                                                                                | Sitele sunt murdare, nu sunt fixate ferm                                      | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Curățați sitele (vezi mai sus).</li></ul>                                                                        |
|                                                                                | Brațele de pulverizare sunt blocate                                           | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Așezați vasele astfel încât brațele de pulverizare să se poată roti liber.</li></ul>                             |
| Pete și dungi                                                                  | S-a dozat prea multă soluție de clătire / prea puțină                         | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ În cazul dungilor: se dozează mai puțin.</li><li>▶ În cazul petelor de apă sau de calcar: măriți doza.</li></ul> |
| Vasele nu sunt uscate                                                          | Soluție de clătire                                                            | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Măriți doza.</li></ul>                                                                                           |
|                                                                                | Detergentul combinat utilizat are capacitate de uscare scăzută.               | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Schimbați produsul.</li></ul>                                                                                    |
|                                                                                | Setarea aparatului                                                            | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Folosiți soluție de clătire.</li></ul>                                                                           |
| Depuneri lăptoase pe vase (care se pot îndepărta)                              | Dedurizarea apei setată eronat;                                               | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Activarea uscării intensive (în funcție de model)</li></ul>                                                      |
|                                                                                | Lipsesc sărurile speciale                                                     | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Reglați corect instalația de dedurizare.</li></ul>                                                               |
|                                                                                |                                                                               | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Completați cu săruri speciale.</li></ul>                                                                         |
| Depuneri lăptoase, pahare cu aspect tulbure / pătat (care nu se pot îndepărta) | Paharele nu sunt adecvate pentru spălarea în mașina de spălat vase.           | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Utilizați pahare adecvate pentru spălarea în mașina de spălat vase.</li></ul>                                    |
|                                                                                |                                                                               | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Utilizați un detergent protector pentru sticlă.</li></ul>                                                        |
| Material plastic / piese de veselă cu culoarea modificată                      | Prea puțin detergent                                                          | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Respectați datele producătorului (detergentului).</li></ul>                                                      |
|                                                                                | Modificări de culoare din cauza coloranților alimentari (sos de roșii)        | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Colorările nu constituie o problemă; ele se atenuează la următoarele spălări.</li></ul>                          |

Anularea programului ...

Se apasă în timpul programului -tasta (Reset) cca. 4 sec.



Toate indicatoarele luminează,  
apoi apare pe display "0:01"  
După finalizarea programului apare "0:00"

Așezați vasele corect ...

Vasele rezistente la spălutul cu mașina (fără resturi de cenușă, ceară, unsoare, vopsea, etichete lipite; resturile mari de marmeladă, de produse lactate și preparate culinare se îndepărtează grosier) se aranjează conform instrucțiunilor de utilizare și se verifică dacă brațele de pulverizare se pot roti liber